

EXTOL 407112

Bruska vibrační / CZ
Brúška vibračná / SK
Vibrációs csiszoló / HU



Původní návod k použití
Preklad pôvodného návodu na použitie
Az eredeti felhasználói kézikönyv fordítása

Úvod

Vážení zákazníci,
děkujeme za důvěru, kterou jste projevil značce EXTOL CRAFT zakoupením tohoto nářadí.

Tento výrobek absolvoval zevrubné testy spolehlivosti a kvality, kterým své výrobky podrobujeme. Učinili jsme veškerá opatření, aby se k Vám výrobek dostal v dokonalém stavu. Pokud by se i přesto objevila jakákoli závada nebo jste při jeho používání narazili na potíže, neváhejte se prosím obrátit na naše zákaznické centrum:

Tel.: +420 222 745 130, fax: +420 225 277 400
www.extol.cz

Výrobce: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika
Datum vydání: 12. 3. 2012

I. Technické údaje

typové označení	407112
napětí	230 V ~ 50 Hz
příkon	190 W
otáčky naprázdno	10000 ot./min
brusná plocha	187 x 90 mm
rozměr brusného papíru	230 x 93 mm
hladina ak. tlaku	68,6 dB(A)
hladina ak. výkonu	79,6 dB(A)
vibrace	6,47 m/s ²
hmotnost	1,6 kg
izolace:	třída ochrany II

Na výrobku je uveden měsíc a rok výroby prostřednictvím sériového čísla na štítku výrobku. První dvě číslice uvádí rok, další dvě číslice uvádí měsíc, pak následuje pořadové číslo.

II. Rozsah dodávky

Bruska vibrační	1 x
Uhlíkový kartáč	2 x
Brusný papír	1 x
Kapsa na prach	1 x
Návod k použití	1 x

ODKAZY NA ZNAČKY A PIKTOGRAMY

	Dvojitá izolace
	Odpovídá EU požadavkům
	Během provozu jsou bezpodmínečně nutné ochranné brýle a ochrana proti hluku.
	Před prvním spuštěním si pozorně přečtěte návod.

III. Všeobecné bezpečnostní pokyny

Tento „Návod k použití“ udržujte v dobrém stavu a ponechávejte jej uložen u výrobku, aby se s ním, v případě potřeby, mohla obsluha výrobku opětovně seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, nikdy k němu nezapomeňte přiložit též kompletní návod k použití.

TOTO UPOZORNĚNÍ SE POUŽÍVÁ V CELÉ PŘÍRUČCE:

UPOZORNĚNÍ

Toto upozornění se používá pro pokyny, jejichž neuposlechnutí může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru anebo k vážnému zranění osob

VÝSTRAHA!

Přečtěte si všechny pokyny. Nedodržení veškerých následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob. Dále může způsobit ztrátu záruky na výrobek. Výrazem „elektrické nářadí“ ve všech dále uvedených výstražných pokynech je myšleno jak elektrické nářadí napájené (pohyblivým přívodem) ze sítě, tak nářadí napájené z baterií (bez pohyblivého přívodu).

ZAPAMATUJTE SI A USCHOVEJTE TYTO POKYNY:

1) PRACOVNÍ PROSTŘEDÍ

- Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.
Nepořádek a tmavá místa na pracovišti bývají příčinou nehod.
- Nepoužívejte elektrický přístroj v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém přístroji vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Vidlice pohyblivého přívodu elektrického přístroje musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoliv způsobem neupravujte vidlici. S přístrojem, který má ochranné spojení se zemí, nikdy nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry. Vidlice, které nejsou zhodnoceny úpravami, a odpojující zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Vyvarujte se dotyku těla s uzemněnými předměty, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení,

sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.

- Nepoužívejte pohyblivý přívod k jiným účelům. Nikdy nenoste a netahujte elektrický přístroj za přívod ani nevytrhávejte vidlici ze zásuvky tahem za přívod. Chraňte přívod před horkem, mastnotou, ostrými hranami a pohyblivými se částmi. Poškozené nebo zamotané přívody zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Je-li elektrický přístroj používán venku, používejte prodlužovací přívod vhodný pro venkovní použití. Používání prodlužovacího přívodu pro venkovní použití omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo mokru. Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Používáte-li elektrické nářadí ve vlhkých prostorech, používejte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD). Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

3) BEZPEČNOST OSOB

- Při používání elektrického přístroje buďte pozorní, věnujte pozornost tomu, co právě děláte, soustředte se a střízlivě uvažujte. Nepracujte s elektrickým přístrojem, jste-li unaveni nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při používání elektrického přístroje může vést k vážnému poranění osob.
- Vyvarujte se neúmyslného spuštění.
- Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíče. Seřizovací nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může být příčinou poranění osob.

4) POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO PŘÍSTROJE A PÉČE O NĚJ

- Nepřetěžujte elektrický přístroj. Používejte správný přístroj, které je určen pro požadovaný účel. Správný elektrický přístroj bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou byl konstruován.
- Odpojujte přístroj vytážením vidlice ze síťové zásuvky před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením nepoužívaného elektrického přístroje. Tato preventivní bezpečnostní opatření omezují nebezpečí nahodilého spuštění elektrického přístroje.

- d) Nepoužívané elektrické přístroje ukládejte mimo dosahu dětí a nedovoďte osobám, které nebyly seznámeny s elektrickým přístrojem nebo s těmito pokyny, aby přístroj používaly. Elektrické přístroje jsou v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.
- e) Udržujte elektrické přístroje. Kontrolujte seřízení pohyblivých částí a jejich pohyblivost, soustřeďte se na praskliny, zlomené součásti a jakékoliv další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického přístroje. Je-li přístroj poškozen, před dalším používáním zajistěte jeho opravu. Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovaným elektrickým přístrojem.
- f) Elektrické přístroje, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické přístroje, a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání elektrického přístroje k provádění jiných činností, než pro jaké byl určen, může vést k nebezpečným situacím.
- g) Hrozí nebezpečí úrazu horkou vodou! Při delším provozu (> 5 minut) proti uzavřené výtlačné straně se voda v čerpadle může ohřát natolik, že při výstupu vody by mohlo dojít k úrazu horkou vodou. Čerpadlo smí běžet max. 5 minut oproti uzavřené výtlačné straně.
- Odpojte čerpadlo od elektrické sítě, počkejte, až se voda ochladí a před znovuvvedením do provozu zajistěte přívod a odvod vody.

5) SERVIS

- a) Opravy vašeho elektrického přístroje svěřte kvalifikované osobě, které bude používat identické náhradní díly. Tímto způsobem bude zajištěna stejná úroveň bezpečnosti elektrického přístroje jako před opravou.

IV. Charakteristika

Elektrická vibrační bruska EXTOL CRAFT 407112 je nářadí určené pro broušení plochých materiálů, zejména dřeva a plechu, s použitím běžných brusných papírů a pláten upravených k tomu účelu. Tato bruska není určena k broušení sádrokartonu. Podmínkou správné a bezpečné funkce brusky je dodržování pracovních pokynů a upozornění, uvedených v tomto návodu. Za škody vzniklé nedodržením bezpečnostních pokynů nenese výrobce ani dovozce odpovědnost.

V. Zásady použití a uvedení do provozu

- Před připojením nářadí k síti zkontrolujte, zda přívodní napětí odpovídá údajům uvedeným na štítku.
- Bruska není určena k broušení za mokra.
- Pokud provádíte opravu nebo údržbu stroje jako je čištění papíru nebo jeho výměna, vždy vyjměte přívodní kabel ze zásuvky. Nikdy to však nedělejte zatažením za kabel.
- Pokud používáte prodlužovací kabel, který je navinut na bubnu, je potřeba ho kompletně rozvinut. Průřez jednotlivých vodičů prodlužovacího kabelu by měl být alespoň aspoň 1mm².
- Brusku připojujte k síťovému zdroji napětí vždy se spínačem v poloze "vypnuto".
- Při práci nevyvíjejte na brusku nadměrný tlak – snížíte tím nebezpečí přetížení, o kterém obvykle svědčí výrazné zahřívání těla nářadí. Teplota vnitřních dílů nesmí překročit 60°C.
- Přehřátí brusky předejdete také správným pracovním režimem. Dbejte na to, abyste práci přerušovali častými přestávkami (optimální je 40% pracovní režim).
- Toto elektrické nářadí není uzpůsobeno pro práci v prostředí se zvýšenou vlhkostí a nesmí se používat v blízkosti vznětlivých, výbušných a žiravých látek.
- Vždy používejte ochranu zraku a sluchu. Měly by být používány také další osobní ochranné pomůcky jako např. respirátor, rukavice, ochranná přilba a pracovní zástěra.
- Pracujete-li v prašném prostředí, kontrolujte, zda jsou ventilační otvory nářadí čisté. Je-li potřeba zbavit nářadí prachu, nejprve jej odpojte od síťového napájení. Používejte nekovové předměty, aby jste zabránili poškození vnitřních částí.
- Při práci s materiály, které produkují velké množství prachu je doporučeno vždy používat odsávání prachu za účelem ochrany a prodloužení její životnosti.
- Pro snížení rizika úrazu elektrickým proudem dbejte na to, abyste se při práci nedotýkali uzemněných kovových předmětů (trubek, kotlů apod.)
- Pro uvedení brusky do provozu stiskněte tlačítko vypínače (3). Při delší práci můžete použít aretaci vypínače (4). Nářadí vypnete uvolněním vypínače.
- Zkontrolujte, zda je obrobek řádně upevněn.

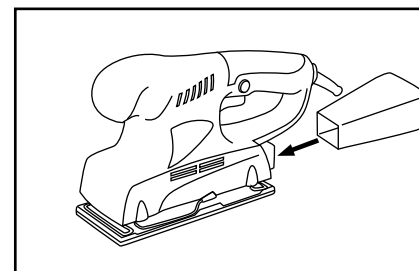
- Nářadí uchovávejte na suchém místě mimo dosah dětí. Jakékoli úpravy či demontáž tohoto nářadí před uplynutím 36 měsíční záruční lhůty vedou k zániku záručních práv. Veškeré opravy může provádět pouze odborný technický servis.

⚠ UPOZORNĚNÍ

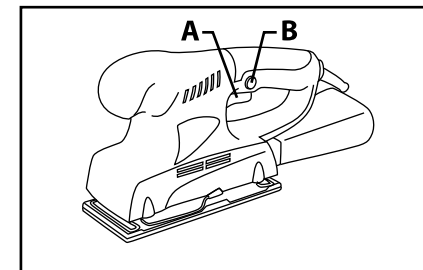
Abyste zabránili nebezpečí vzniku požáru nebo úrazu elektrickým proudem a předešli poškození vnitřních součástí, nevystavujte nástroj dešti nebo zvýšené vlhkosti. Tento nástroj pracuje s napětím nebezpečným životu. Nikdy nezasahujte do vnitřních částí nástroje. Chraňte přívodní kabel před ostrými předměty, nadměrnou teplotou, masnotou a vlhkem či mokrem. Pravidelně kontrolujte, zda je kabel v bezvadném stavu a není porušena ochranná izolace. Poškozený kabel svěřte do opravy kvalifikovanému servisu.

VI. Údržba

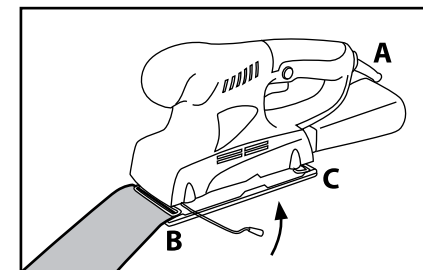
- POZOR!** Před údržbou vždy stroj odpojte od zdroje napětí!
- Dbejte na to, aby ventilační otvory motoru zůstávaly vždy nezakryté a čisté. Kryt a pohyblivé části stroje zbraňte pravidelně prachu štětcem či vlhkým hadříkem. Povrch vždy dobře osušte.
- Je-li to zapotřebí, proveďte výměnu uhlíků elektromotoru na obou stranách krytu motoru.
- Zařízení nevyžaduje po dobu životnosti žádné mazání.
- Nepoužívejte žádná rozpouštědla!



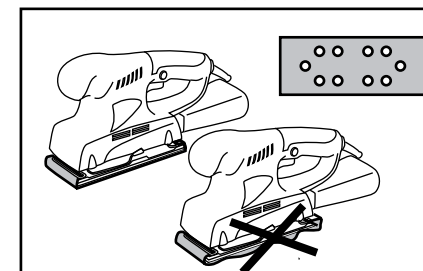
Obr. 2
Připojení odsávacího prachu



Obr. 3
Zapnutí/vypnutí
Zapnutí - stiskem vypínače A
Trvalé zapnutí - stiskem vypínače A a aretace vypínače B
Vypnutí - krátkým stiskem vypínače A



Obr. 4
Upevnění brusného papíru
A/ Odpojte přívod ze zásuvky.
B/ Vložte první konec papíru a zajistěte ho perem.
C/ Pevně přetáhněte papír na druhou stranu vibrační desky a upevněte ho druhým perem.



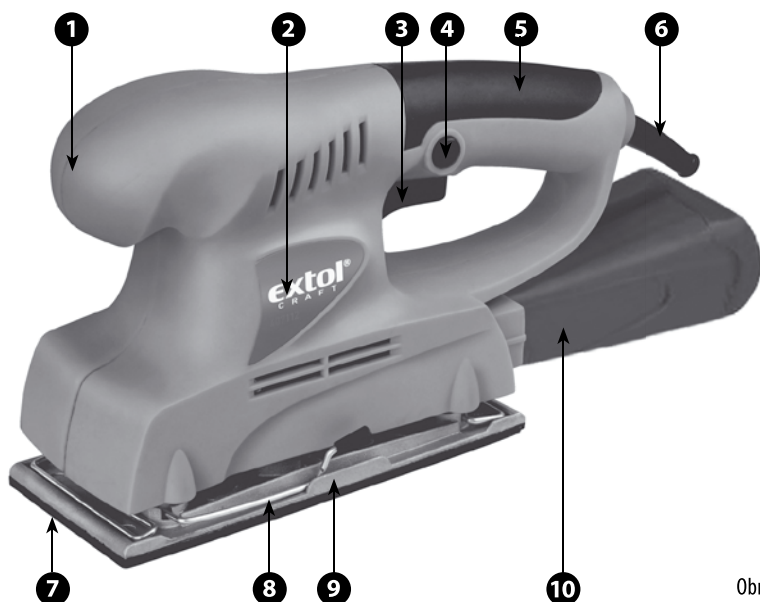
Obr. 5
Dbejte na to, aby byl brusný papír pevně přitážen k vibrační desce a aby otvory v brusném papíru odpovídaly otvorům ve vibrační desce.

Zařízení je chráněno dvojitou izolací. Hodnoty naměřeny v souladu s EN 50144-1.

Výrobek splňuje požadavky zákona č. 22/1997 Sb. o technických požadavcích na výrobky a pozdějších novel vztahujících se k tomuto zákonu.

VII. Součásti a ovládací prvky

- 1) Čelní rukojeť
- 2) Typový štítek
- 3) Hlavní vypínač
- 4) Aretace vypínače
- 5) Hlavní rukojeť
- 6) Elektrický přívod
- 7) Brusný papír
- 8) Upevňovací pero
- 9) Vibrační deska
- 10) Odvod prachu



Obr. 1

VIII. Likvidace odpadu



Po skončení životnosti výrobku je nutné při likvidaci vzniklého odpadu postupovat v souladu s platnou legislativou. Výrobek obsahuje elektrické/elektronické součásti. Neodhazujte do smíšeného odpadu, odevzdejte zpracovateli odpadu nebo na místo zpětného odběru nebo odděleného sběru tohoto typu odpadu. Provozní náplně jsou nebezpečným odpadem. Nakládejte s nimi v souladu s platnou legislativou a dle pokynů jejich výrobce.

IX. Záruční lhůta a podmínky

ZÁRUČNÍ LHŮTA

Dne 01. 01. 2003 vstoupil v platnost zákon č. 136/2002 Sb. ze dne 15. 03. 2002, kterým se mění zákon č. 40/1964 Sb. a zákon č. 65/1965 Sb. ve znění pozdějších předpisů. Firma Madal Bal a.s. v souladu s tímto zákonem poskytuje na Vámi zakoupený výrobek záruku na dobu 2 let od data prodeje. Při splnění záručních podmínek (uvedeno níže) Vám výrobek během této doby bezplatně opraví smluvní servis firmy Madal Bal, a.s.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

- 1) Prodávající je povinen spotřebiteli zboží předvést a řádně vyplnit záruční list. Všechny údaje musí být v záručním listě vypsány nesmazatelným způsobem v okamžiku prodeje zboží.
- 2) Již při výběru zboží pečlivě zvažte, jaké funkce a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobek nevyhovuje Vaším pozdějším technickým nárokům, není důvodem k jeho reklamaci.
- 3) Při uplatnění nároku na záruční opravu musí být zboží předáno s řádně vyplněným originálem záručního listu nebo jiným dokladem o koupi.
- 4) V případě reklamace musí být zboží předáno v čistém stavu, zbaveno prachu či špíny a zabaleno nejlépe v originálním obalu tak, aby při přepravě nedošlo k poškození. V zájmu přesné diagnostiky závady a jejího dokonalého odstranění spolu s výrobkem zašlete i jeho originální příslušenství.
- 5) Servis nenese odpovědnost za zboží poškozené přepravcem.
- 6) Servis dále nenese odpovědnost za zaslání příslušenství, které není součástí základního vybavení výrobku. Výjimkou jsou případy, kdy příslušenství nelze odstranit z důvodu vady výrobku.
- 7) Záruka se vztahuje výlučně na závady způsobené vadou materiálu, výrobní montáže nebo technologií zpracování.
- 8) Tato záruka není na újmu zákonným právům, ale je dodatkem k nim.
- 9) Záruční opravu je oprávněn vykonávat výhradně autorizovaný servis značky Extol.
- 10) Výrobce odpovídá za to, že výrobek bude mít po celou záruční lhůtu vlastnosti a parametry uvedené v technických údajích, při dodržení návodu na použití. Zároveň si vyhrazuje právo na konstrukční změny bez předchozího upozornění.
- 11) Nárok na záruku zaniká, jestliže:
 - a) výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k obsluze.
 - b) byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího písemného povolení vydaného firmou Madal Bal a.s. nebo smluvním servisem.
 - c) výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen.
 - d) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí.
 - e) k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebení došlo vinou nedostatečné údržby.
 - f) výrobek havaroval nebo byl poškozen vyšší mocí.
 - g) škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů.
 - h) vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem.
 - i) výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prашném, vlhkém.
 - j) výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení.
 - k) bylo provedeno jakékoliv falšování záručního listu nebo dokladu o koupi.
- 12) Výrobce neodpovídá za vady výrobku způsobené běžným opotřebením nebo použitím výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen.
- 13) Záruka se nevztahuje na položky, u kterých lze očekávat opotřebení v důsledku jejich normální funkce (např. lakování atd.)
- 14) Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva kupujícího, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Nejbližší servisní místo najdete na webových stránkách www.extol.cz nebo si vyžádejte jejich přehled v místě, kde jste výrobek zakoupili. Radi Vám také poradíme na zákaznické lince 222 745 130.

ES Prohlášení o shodě

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje,
že následně označené zařízení na základě své koncepce a konstrukce, stejně jako do oběhu uvedené provedení, odpovídá příslušným bezpečnostním požadavkům EU.
Při námi neodsouhlasených změnách zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost.

EXTOL CRAFT 407112

Brúska vibrační 190W

byla navržena a vyrobena ve shodě s následujícími normami:
EN 55014-1:2000+A1:2001+A2:2002, EN 55014-2:1997+A1:2001;
EN 61000-3-2:2000+A2:2005, 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005;
EN 60745-2-4:2003+A11:2007; EN 60745-1:2006

a následujícími předpisy:

2006/95 EC;
2004/108 EC;
2006/42 EC;
2000/14 EC;
2011/65 EU

ve Zlíně 12. 3. 2012



Martin Šenkýř
člen představenstva a.s.

Úvod

Vážení zákazníci,
děkujeme za důvěru, kterou ste prejavil značke EXTOL CRAFT zakúpením tohto náradia.

Tento výrobok absolvoval hĺbkové testy spoľahlivosti a kvality, ktorým svoje výrobky podrobujeme. Urobili sme všetky opatrenia, aby sa k vám výrobok dostal v dokonalom stave. Ak by sa aj napriek tomu objavila akákoľvek porucha alebo ste pri jeho používaní narazil na ťažkosti, neváhajte sa prosím obrátiť na naše zákaznícke centrum:

Tel.: +421 2 2129 2070, fax: +421 2 2129 2091

www.extol.sk

Výrobca: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Czech Republic

Dátum vydania: 12. 3. 2012

I. Technické údaje:

typové označenie	407112
napätie	230 V ~ 50 Hz
príkon	190 W
otáčky naprázdno	~ 10000 ot./min
brúsna plocha	187 x 90 mm
rozmer brúsneho papiera	230 x 93 mm
hladina ak. tlaku	68,6 dB(A)
hladina ak. výkonu	79,6 dB(A)
vibrácia	6,47 m/s ²
hmotnosť	1,6 kg
Izolácia:	trieda ochrany II

Na výrobku je uvedený mesiac a rok výroby prostredníctvom sériového čísla na výrobnom štítku. Prvé dve čísla uvádzajú rok výroby a ďalšie dve číslice uvádzajú mesiac výroby, po nich nasleduje poradové číslo.

II. Rozsah dodávky

Brúska vibračná	1 x
Uhlíková kefa	2 x
Brúsny papier	1 x
Prachové vrecko	1 x
Návod na použitie:	1 x

ODKAZY NA ZNAČKY A PIKTOGRAMY

	Dvojité izolácia
	Zodpovedá CE požiadavkám
	Počas prevádzky sú bezpodmienečne nutné ochranné okuliare a ochrana proti hluku.
	Pred prvým spustením si pozorne prečítajte návod

III. Všeobecné bezpečnostné pokyny

Tento „Návod na použitie“ udržiavajte v dobrom stave a ponechávajúce ho uložené pri výrobku, aby sa s ním, v prípade potreby, mohla obsluha výrobku opätovne oboznámiť. Ak výrobok komukoľvek požičiavate alebo ho predávate, nikdy k nemu nezabudnite priložiť tiež kompletný návod na použitie.

TOTO UPOZORNENIE SA POUŽÍVA V CELEJ PRÍRUČKE:

⚠ UPOZORNENIE!

Toto upozornenie sa používa pre pokyny, ktorých nedodržanie môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, ku vzniku požiaru alebo k vážnemu zraneniu osôb.

⚠ VÝSTRAHA!

Prečítajte si všetky pokyny. Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, ku vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu osôb. Ďalej môže používanie, ktoré je v rozpore s týmto návodom, zapríčiniť stratu záruky na výrobok. Výrazom „elektrické náradie“ vo všetkých ďalej uvedených výstražných pokynoch je myslené ako elektrické náradie napájané (pohyblivým prívodom) zo siete, tak náradie napájané z batérií (bez pohyblivého prívodu).

ZAPAMÄTAJTE SI A USCHOVAJTE TIETO POKYNY

1) PRACOVNÉ PROSTREDIE

- Udržujte pracovisko v čistote a dobre osvetlené. *Neporiadok a tmavé miesta na pracovisku bývajú príčinou nehôd.*
- Nepoužívajte elektrický prístroj v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. *V elektrickom prístroji vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.*

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Vidlica pohyblivého prívodu elektrického prístroja musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom neupravujte vidlicu. S prístrojom, ktorý má ochranné spojenie so zemou, nikdy nepoužívajte žiadne zásuvkové

adaptéry. Vidlice, ktoré nie sú znehodnotené úpravami, a zodpovedajúce zásuvky obmedzia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

- Vyvarujte sa dotyku tela s uzemnenými predmetmi, ako napr. potrubia, telesá ústredného kúrenia, sporáky a chladničky. *Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené so zemou.*
- Nepoužívajte pohyblivý prívod na iné účely. Nikdy nenoste a neťahajte elektrický prístroj za prívod ani nevytrhávajte vidlicu zo zásuvky ťahom za prívod. Chráňte prívod pred horúčavou, mastnotou, ostrými hranami a pohybujúcimi sa časťami. *Poškodené alebo zamotané prívody zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*
- Ak je elektrický prístroj používaný vonku, používajte predlžovací prívod vhodný pre vonkajšie použitie. *Používanie predlžovacieho prívodu pre vonkajšie použitie obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*
- Nevystavujte náradie dažďu a vlhkému prostrediu. *Prístupom vody sa zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*
- Ak používate elektrické náradie vo vlhkom prostredí, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD). *Používanie RCD obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*

3) BEZPEČNOSŤ OSÔB

- Pri používaní elektrického prístroja buďte pozorní, venujte pozornosť tomu, čo práve robíte, sústreďte sa a triezvo uvažujte. Nepracujte s elektrickým prístrojom, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. *Chvilková nepozornosť pri používaní elektrického prístroja môže viesť k vážnemu poraneniu osôb.*
- Vyvarujte sa neúmyselného spustenia.
- Pred zapnutím náradia odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. *Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý ponecháte pripnutý k otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže byť príčinou poranenia osôb.*

4) POUŽÍVANIE ELEKTRICKÉHO PRÍSTROJA A STAROSTLIVOSŤ OŇ

- Nepreťažujte elektrický prístroj. Používajte správny prístroj, ktorý je určený na požadovaný účel.

Správny elektrický prístroj bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, na ktorú bol konštruovaný.

- Odpájajte prístroj vytiahnutím vidlice zo sieťovej zásuvky pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred uložením nepoužívaného elektrického prístroja. *Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia obmedzujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického prístroja.*
- Nepoužívané elektrické prístroje ukladajte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré neboli zoznamované s elektrickým prístrojom alebo s týmito pokynmi, aby prístroj používali. *Elektrické prístroje sú v rukách neskúsených užívateľov nebezpečné.*
- Udržujte elektrické prístroje. Kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa častí a ich pohyblivosť, sústreďte sa na praskliny, zlomené súčasti a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré môžu ohroziť funkciu elektrického prístroja. *Ak je prístroj poškodený, pred ďalším používaním zaistíte jeho opravu. Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočne udržiavaným elektrickým prístrojom.*
- Elektrické prístroje, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, aký bol predpísaný pre konkrétne elektrické prístroje, a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh vykonávanej práce. *Používanie elektrického prístroja na vykonávanie iných činností, než na aké bol určený, môže viesť k nebezpečným situáciám.*
- Hrozí nebezpečenstvo úrazu horúcou vodou! Pri dlhšej prevádzke (> 5 minút) proti uzatvorenej výtláčnej strane sa voda v čerpadle môže ohriať natoľko, že pri výstupe vody by mohlo dôjsť k úrazu horúcou vodou. Čerpadlo smie bežať max. 5 minút oproti uzatvorenej výtláčnej strane. *Odpojte čerpadlo od elektrickej siete, počkajte, až sa voda ochladí a pred znovuv uvedením do prevádzky zaistíte prívod a odvod vody.*

5) SERVIS

- Opravy vášho elektrického prístroja zverte kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať identické náhradné diely. *Týmto spôsobom bude zaistená rovnaká úroveň bezpečnosti elektrického prístroja ako pred opravou.*

IV. Charakteristika

Elektrická vibračná brúska extol craft 407112 je náradie určené na brúsenie plochých materiálov, predovšetkým dreva a plechu, s použitím bežných brúsnych papierov a plátien upravených na tento účel. Táto brúska nie je určená na brúsenie sadrokartónu. Podmienkou správnej a bezpečnej funkcie brúsky je dodržiavanie pracovných pokynov a upozornení, uvedených v tomto návode. Za škody vzniknuté nedodržaním bezpečnostných pokynov nenesie výrobca ani dovozca zodpovednosť.

V. Zásady použitia a uvedenia do prevádzky

- Pred pripojením náradia na sieť skontrolujte, či prívodné napätie zodpovedá údajom uvedeným na štítku.
- Brúska nie je určená na brúsenie za mokra.
- Ak vykonávate opravu alebo údržbu stroja, ako je čistenie papiera alebo jeho výmenu, vždy vytiahnite prívodný kábel zo zásuvky. Nikdy to však nerobte ťahaním za kábel.
- Pokiaľ používate predlžovací kábel, ktorý je navinutý na bubne, je potrebné kompletne ho rozvinúť. Prierez jednotlivých vodičov predlžovacieho kábla by mal byť aspoň 1mm².
- Brúsku pripájajte k sieťovému zdroju napätia vždy so spínačom v polohe "vypnuté".
- Pri práci nevyvíjajte na brúsku nadmerný tlak – znížite tým nebezpečenstvo preťaženia, pri ktorom dochádza k výraznému zahrievaniu telesa náradia. Teplota vnútorných dielov nesmie prekročiť 60°C.
- Prehriatiu brúsky predídete aj správnym pracovným režimom. Dbajte na to, aby ste prácu prerušovali časťami prestávkami (optimálny je 40% pracovný režim).
- Toto elektrické náradie nie je prispôsobené na prácu v prostredí so zvýšenou vlhkosťou a nesmie sa používať v blízkosti vznetlivých, výbušných a žieravých látok.
- Vždy používajte ochranu zraku a sluchu. Mali by byť používané aj ďalšie osobné ochranné pomôcky, ako napr. respirátor, rukavice, ochranná prilba a pracovná zástera.
- Ak pracujete v prašnom prostredí, kontrolujte, či sú ventilačné otvory náradia čisté. Ak je potrebné zbaviť náradie prachu, najskôr ho odpojte od sieťového napá-

jania. Používajte nekovové predmety, aby ste zabránili poškodeniu vnútorných častí.

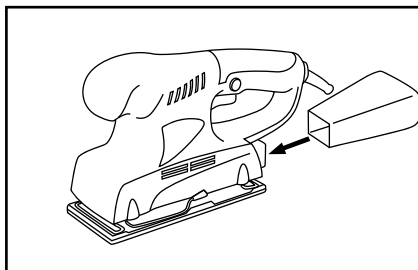
- Pri práci s materiálmi, ktoré produkujú veľké množstvo prachu sa odporúča vždy používať odsávanie prachu kvôli ochrane stroja a predĺženiu jeho životnosti.
- Na zníženie rizika úrazu elektrickým prúdom dbajte na to, aby ste sa pri práci nedotýkali uzemnených kovových predmetov (rúrok, kotlov a pod.).
- Na spustenie brúsky stlačte tlačidlo vypínača (3). Pri dlhšej práci môžete použiť aretáciu vypínača (4). Nástroj vypnete stlačením vypínača.
- Skontrolujte, či je obrobok dostatočne upevnený. Akékoľvek úpravy či demontáž tohto náradia pred uplynutím 36 mesačnej záručnej lehoty vedú k zániku záručných práv. Všetky opravy môže vykonávať len odborný technický servis.

⚠ UPOZORNENIE

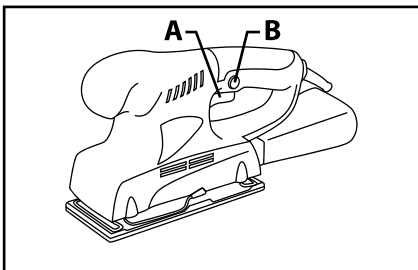
Aby ste zabránili nebezpečenstvu vzniku požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom a predišli poškodeniu vnútorných súčiastok, nevystavujte nástroj dažďu alebo zvýšenej vlhkosti. Toto náradie pracuje so životu nebezpečným napätím. Nikdy nezasahujte do vnútorných častí stroja. Chráňte prívodný kábel pred ostrými predmetmi, nadmernou teplotou, masťou a vlhkom či mokrom. Pravidelne kontrolujte, či je kábel v bezchybnom stave a nie je porušená ochranná izolácia. Poškodený kábel zverte do opravy kvalifikovanému servisu.

VI. Údržba

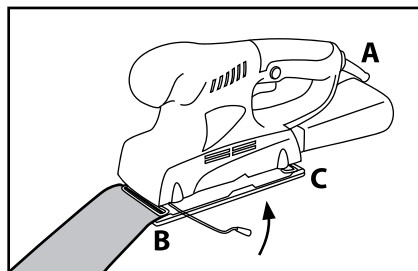
- **POZOR!** Pred údržbou stroj vždy odpojte od zdroja napätia!
- Dbajte na to, aby ventilačné otvory motora zostávali vždy odkryté a čisté. Kryt a pohyblivé časti stroja zbavujte pravidelne prachu štetcom či vlhkou utierkou. Povrch vždy dobre osušte.
- Ak je to potrebné, vykonajte výmenu uhlíkov elektromotora na oboch stranách krytu motora.
- Zariadenie si nevyžaduje po dobu životnosti žiadne mazanie.
- Nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá!



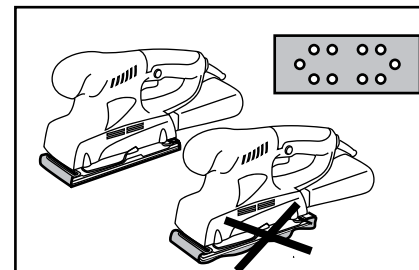
Obr. 2
Pripojenie odsávača prachu



Obr. 3
Zapnutie/vypnutie
Zapnutie - stlačením vypínača A
Trvalé zapnutie - stlačením vypínača A a aretácie vypínača B
Vypnutie - krátkym stlačením vypínača A



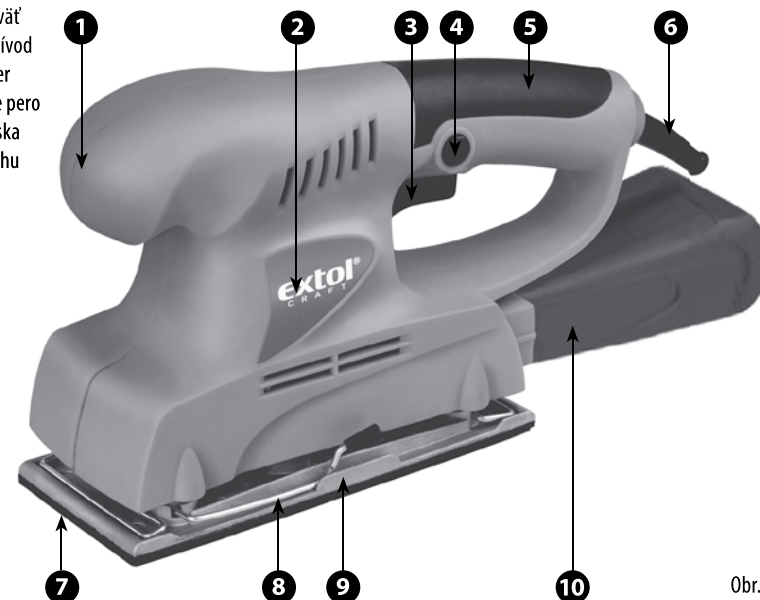
Obr. 4
Upevnenie brúsneho papiera
A/ Odpojte prívod zo zásuvky.
B/ Vložte jeden koniec papiera a zaistite ho perom.
C/ Pevne pretiahnite papier na druhú stranu vibračnej dosky a upevnite ho druhým perom.



Obr. 5
Dbajte na to, aby bol brúsny papier pevne pritlačený k vibračnej doske a aby otvory na brúsnom papieri zodpovedali otvorom na vibračnej doske.

VII. Súčasti a ovládacie prvky

- 1) Čelná rukoväť
- 2) Typový štítok
- 3) Hlavný vypínač
- 4) Aretácia vypínača
- 5) Hlavná rukoväť
- 6) Elektrický prívod
- 7) Brúsny papier
- 8) Upevňovacie pero
- 9) Vibračná doska
- 10) Odvod prachu



Obr. 1

VIII. Likvidácia odpadu



Po skončení životnosti výrobku je nutné pri likvidácii vzniknutého odpadu postupovať v súlade s platnou legislatívou. Výrobok obsahuje elektrické/elektronické súčasti. Neodhadzujte do miešaného odpadu, odovzdajte spracovateľovi odpadu alebo na miesto spätného odberu alebo oddeleného zberu tohto typu odpadu. Prevádzkové náplne sú nebezpečným odpadom. Nakladajte s nimi v súlade s platnou legislatívou a podľa pokynov ich výrobcu.

IX. Záručná lehota a podmienky

ZÁRUČNÁ LEHOTA

Dňa 01. 01. 2003 vstúpil v účinnosť zákon č. 136/2002 Sb. zo dňa 15. 03. 2002, ktorým sa mení zákon č. 40/1964 Sb. a zákon č. 65/1965 Sb. vo znenie neskorších predpisov. Firma Madal Bal a.s. v súlade s týmto zákonom poskytuje na Vami zakúpený výrobok záruku dva roky od data predaja. Pri splnení záručných podmienok (uvedeno nižšie) Vám výrobok počas tejto doby bezplatne opraví autorizovaný servis firmy Madal Bal a.s. (servisná miesta sú na stránkach www.extol.sk).

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

1. Predávajúci je povinný spotrebiteľovi tovar predviesť a riadne vyplniť záručný list. Všetky údaje musia byť v záručnom liste vypísané nezmazateľným spôsobom v okamihu predaja tovaru.
2. Už pri výbere tovaru starostlivo zvážte, aké funkcie a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobok nevyhovuje Vaším neskorším technickým nárokom, nie je dôvodom na jeho reklamáciu.
3. Pri uplatnení nároku na záručnú opravu musí byť tovar odovzdaný s riadne vyplneným originálom záručného listu alebo iným dokladom o kúpe.
4. V prípade reklamácie musí byť tovar odovzdaný v čistom stave, zbavený prachu či špiny a zabalený najlepšie v originálnom obale tak, aby pri preprave nedošlo k poškodeniu. V záujme presnej diagnostiky poruchy a jej dokonalého odstránenia spolu s výrobkom zašlite aj jeho originálne príslušenstvo.
5. Servis nenesie zodpovednosť za tovar poškodený prepravcom.
6. Servis ďalej nenesie zodpovednosť za zaslané príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou základného vybavenia výrobku. Výnimkou sú prípady, kedy príslušenstvo nie je možné odstrániť z dôvodu chyby výrobku.
7. Záruka sa vzťahuje výlučne na závady spôsobené chybou materiálu, výrobnou montážou alebo technológiami spracovania.
8. Táto záruka nie je na ujmu zákonným právam, ale je dodatkom k nim.
9. Záručnú opravu je oprávnený vykonávať výhradne autorizovaný servis značky Extol.

10. Výrobca zodpovedá za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti a parametre uvedené v technických údajoch, pri dodržaní návodu na použitie. Zároveň si vyhradzuje právo na konštrukčné zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.
11. Nárok na záruku zaniká, ak:
 - a) výrobok nebol používaný a udržiavaný podľa návodu na obsluhu.
 - b) bol vykonaný akýkoľvek zásah do konštrukcie stroja bez predchádzajúceho písomného povolenia vydaného firmou Madal Bal s.r.o., alebo zmluvným servisom.
 - c) výrobok bol používaný v iných podmienkach alebo na iné účely, než na ktoré je určený.
 - d) bola niektorá časť výrobku nahradená neoriginálnou súčastou.
 - e) došlo k poškodeniu výrobku alebo k nadmernému opotrebeniu vinou nedostatočnej údržby.
 - f) výrobok havaroval alebo bol poškodený vyššou mocou.
 - g) škody vznikli pôsobením vonkajších mechanických, teplotných či chemických vplyvov.
 - h) chyby boli spôsobené nevhodným skladovaním, či manipuláciou s výrobkom.
 - i) výrobok bol používaný (pre daný typ výrobku) v agresívnom prostredí napr. prašnom, vlhkom.
 - j) výrobok bol použitý nad rámec prípustného zaťaženia.
 - k) bolo vykonané akékoľvek falšovanie záručného listu alebo dokladu o kúpe.
12. Výrobca nezodpovedá za chyby výrobku spôsobené bežným opotrebením alebo použitím výrobku na iné účely, než na ktoré je určený.
13. Záruka sa nevzťahuje na položky, u ktorých je možné očakávať opotrebenie v dôsledku ich normálnej funkcie (napr. lakovanie atď.).
14. Poskytnutím záruky nie sú dotknuté práva kupujúceho, ktoré sa ku kúpe viažu podľa osobitných právnych predpisov.

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS VYKONÁVA DISTRIBÚTOR:

Madal Bal s.r.o., Stará Vajnorská 37, 831 04 Bratislava
tel.: +421 2 2129 2070, fax: +421 2 2129 2091
E-mail: servis@madalbal.sk

ES Vyhlásenie o zhode

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

vyhlasuje,
že následne označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako na trh uvedené vyhotovenie, zodpovedá základným bezpečnostným požiadavkám príslušných legislatívnych predpisov. Pri nami neodsúhlasených zmenách zariadenia stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

EXTOL CRAFT 407112

Brúška vibračná 190W

bola navrhnutá a vyrobená v zhode s nasledujúcimi normami:
EN 55014-1:2000+A1:2001+A2:2002, EN 55014-2:1997+A1:2001;
EN 61000-3-2:2000+A2:2005, 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005;
EN 60745-2-4:2003+A11:2007; EN 60745-1:2006

nasledujúcimi predpismi:

2006/95 EC;
2004/108 EC;
2006/42 EC;
2000/14 EC;
2011/65 EU

v Zlíne 12. 3. 2012



Martin Šenkýř
člen predstavenstva a.s.

Bevezetés

Tisztelt Vásárlóink!

Köszönjük, hogy a készülék megvásárlásával bizalmukat fejezték ki az EXTOL CRAFT márka iránt.

A termék minősége és megbízhatósága azon részletes vizsgálatok eredménye, amelynek termékeinket alávetjük. Megtettünk minden intézkedést annak érdekében, hogy a termék tökéletes állapotban kerüljön Önökhöz. Ha ennek ellenére bármilyen meghibásodás jelentkezik, vagy a termék használata közben támadnának nehézségek, kérjük, forduljanak ügyfélszolgálati irodánkhoz.

Telefon: (1) 297-1277, Telefax: (1) 297-1270
www.extol.hu

Gyártó: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Cseh Köztársaság
Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1183 Budapest, Gyömrői út 85-91. (Magyarország)
A kiadás dátuma: 12. 3. 2012

I. Műszaki adatok:

Típusjelölés	407112
Hálózati feszültség	230 V, ~ 50 Hz
Teljesítményfelvétel	190 W
Rezgésszám terheletlen állapotban	10000/perc
Csiszolófelület	187 x 90 mm
A csiszolópapír mérete	230 x 93 mm
Hangnyomás	68,6 dB(A)
Akusztikus teljesítmény	79,6 dB(A)
Vibráció	6,47 m/s ²
Tömeg	1,6 kg
Minőségi osztály	II. osztály

A termék gyártási idejét (év, hónap) a gyártási szám tartalmazza. A szériaszám első két számjegye az évet, a következő kettő a gyártás hónapját mutatja. Ezután következik a szériaszám többi számjegye.

II. A csomagolás tartalma

Sarokcsiszoló	1 db
Szénkefe	2 db
Csiszolópapír	1 db
Porzsák	1 db
Használati útmutató	1 db

UTALÁSOK A JELÖLÉSEKRE ÉS PIKTOGRAMOKRA

	Kettős szigetelés
	Megfelel a CE követelményeknek
	Munkavégzés közben feltétlenül védőszemüveget kell viselni. Használjon fülvédőt!
	Az első üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót

III. Általános biztonsági utasítások

A használati utasítást a termék mellett elhelyezve, jó állapotban kell megőrizni, hogy szükség esetén a kezelő megismerhesse annak tartalmát. Abban az esetben, ha a terméket bárkinek kölcsönadja vagy eladja, ne felejtse el átadni a teljes használati utasítást.

EZ A FIGYELMEZTETÉS AZ EGÉSZ KÉZIKÖNYVRE VONATKOZIK:

FIGYELMEZTETÉS

Ez a figyelmeztetés azokra az utasításokra vonatkozik, amelyek be nem tartása áramütéshez, tűz keletkezéséhez/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet.

FIGYELMEZTETÉS!

Olvassa el az összes utasítás. A következő utasítások bármelyikének be nem tartása áramütéshez, tűz keletkezéséhez és/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet. Ezenkívül a használati utasítástól eltérő alkalmazás a termékre érvényes jótállás elvesztésével járhat. A „villamos berendezés” kifejezés minden alább felsorolt figyelmeztető utasításban mind hálózatról (flexibilis vezetékkel) működtetett villamos berendezésekre, mind akkumulátorról (flexibilis vezeték nélkül) működtetett villamos berendezésekre értendő.

JEGYEZZE MEG AZ UTASÍTÁSOKAT ÉS ÓRIZZE MEG A JELEN HASZNÁLATI UTASÍTÁST.

1) MUNKAKÖRNYEZET

- Tartsa tisztán és jól világítsa meg a munkaterületet. A munkahelyi rendetlenség és a nem kellően megvilágított munkahely baleset forrása lehet.
- Ne használjon villamos berendezést robbanásveszélyes helyen, gyúlékony folyadékok, gázok közelében, illetve poros környezetben. A villamos berendezésben szikrák keletkezhetnek, amelyek belobbanthatják a port vagy a gőzöket/gázokat.

2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- A villamos készülékhez tartozó flexibilis vezeték csatlakozódugaszának egyeznie kell a hálózati dugaszolóaljzattal. Soha, semmilyen módon ne alakítsa át a csatlakozódugaszt. Védőföldeléssel ellátott készüléket soha ne használjon dugaszolóalj-adapterrel.

Az ép, nem átalakított, a dugaszolóaljzatnak megfelelő csatlakozódugaszok megakadályozzák az áramütést.

- Óvakodjon attól, hogy földelt tárgyak, például csövezetek, a központi fűtés elemei, tűzhely, vagy hűtőgép a testéhez érjen. *Nagyobb az áramütés veszélye, ha teste le van földelve.*
- Ne használja a flexibilis vezetéket a rendeltetésétől eltérő célokra. A vezetékkel soha ne emelje fel és ne húzza a készüléket, illetve ne húzza ki a csatlakozódugaszt a csatlakozóaljzóból a vezetéknél fogva. A vezetéket óvja a hőtől, a zsiradékoktól, az éles tárgytól és a mozgó alkatrészekről. *A sérült vagy összegabalyodott vezeték növeli az áramütés veszélyét.*
- Ha a villamos készüléket a szabadban működteti, kültéri használatra alkalmas hosszabbító vezeték használjon. *Kültéri használatra alkalmas hosszabbító vezeték alkalmazása csökkenti az áramütés veszélyét.*
- Ügyeljen, hogy az elektromos szerszám ne kerüljön érintkezésbe esővel, vízzel vagy nedvességgel. *Ha az elektromos szerszámba víz jut be, az áramütés okozta balesetek bekövetkezésének veszélye nagyobb lesz.*
- Amennyiben az elektromos készüléket nedves, vizes helyen használja, akkor azt áram-védőkapcsolóval (RCD) védett hálózati aljzathoz csatlakoztassa. *Az áram-védőkapcsoló (RCD) használata csökkenti az áramütés kockázatát.*

3) SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- Villamos készülékek használatakor legyen körültekintő, annak szentelje figyelmét, amivel éppen foglalkozik, összpontosítson és józanul mérlegeljen. Ne dolgozzon villamos berendezéssel kábítószert, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt. *Villamos készülék használatakor még a pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérüléshez vezethet.*
- Kerülje el a készülék a véletlen bekapcsolását.
- A berendezés bekapcsolása előtt minden beállító szerszámot vagy kulcsot el kell távolítani. *Forgó alkatrészhez rögzített és rajta hagyott beállító szerszám vagy kulcs személyi sérüléshez vezethet.*

4) VILLAMOS KÉSZÜLÉKEK HASZNÁLATA ÉS ÁPOLÁSA

- Ne terhelje túl a villamos készüléket. A kívánt célnak megfelelő készüléket használja.

A megfelelő készülékkel jobban és biztonságosabban lehet elvégezni azt a munkát.

- b) Bármilyen beállítási művelet megkezdése, a feltételek cseréje előtt, illetve használat után a csatlakozódugasz kihúzásával kapcsolja le a készüléket a hálózatról. Ez a megelőző biztonsági intézkedés megszünteti a villamos készülék véletlen bekapcsolásának veszélyét.
- c) A használaton kívüli villamos készülékeket tartsa gyermekektől elzárva. Ne engedje meg a készülék használatát olyan személyeknek, akik nem ismerik a villamos készüléket vagy nem ismerték meg a jelen utasításokat. Tapasztalatlan felhasználók kezében a villamos készülékek veszélyesek lehetnek.
- d) Tartsa karban a villamos készüléket. Ellenőrizze a mozgó részek beállítását és mozgathatóságát, figyeljen a repedésekre, a törött alkatrészekre, illetve bármilyen körülményre, amely veszélyeztetheti a villamos készülék működését. Ha a készülék meghibásodott, a további használat előtt a készüléket meg kell javítani. Sok balesetet okoznak a nem megfelelően karbantartott villamos készülékek.
- e) A villamos készülékeket, azok tartozékait, a munkaszerszámokat stb. ezen utasításokkal összhangban és az adott villamos berendezéssel kapcsolatban előírt módon használja, figyelembe véve az adott munkakörülményeket és a végzendő munka jellegét. A villamos készülékek rendeltetéstől eltérő használata veszélyes helyzeteket teremthet.
- f) Fennáll a vízzel történő leforrázás veszélye. Zárt nyomocsonkkal hosszabb ideig (5 percnél tovább) tartó üzemeltetés esetén annyira felforrósodhat a víz, hogy kiáramlások égési sérüléseket okozhat. A szivattyú zárt nyomocsonkkal legfeljebb 5 percig működhet. Kapcsolja le a szivattyút a hálózatról, várjon, amíg lehűl a víz, és az ismételt üzembe helyezés előtt biztosítsa a víz be- és kiáramlását.

5) SZERVIZELÉS

- a) Villamos készülékének javítását bízza szakemberre. A javításhoz eredeti alkatrészeket kell használni. Ezen a módon biztosítható a villamos készülék biztonságos működése a meghibásodás előtti színvonalon.

IV. A vibrációs csiszoló jellemzése

Az EXTOL CRAFT elektromos vibrációs csiszoló síkfelületű anyagok, elsősorban fa- és fémlemez csiszolására szolgál az erre a célra kialakított általános csiszolópapír és csiszolóváson segítségével. A csiszolóval nem szabad gipszkartont csiszolni. A vibrációs csiszoló megfelelő és biztonságos működésének feltétele a jelen használati utasításban megadott utasítások és figyelmeztetések betartása. A biztonságos üzemeltetésre vonatkozó utasítások be nem tartása miatt bekövetkező károkért a gyártó, illetve a szállító nem felelős.

V. A használat elvei és a készülék üzembe helyezése

- A vibrációs csiszolónak a hálózatra történő csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék adattábláján feltüntetett értéknek.
- A vibrációs csiszoló nem használható vizes csiszolásra.
- A vibrációs csiszoló javításakor vagy karbantartásakor – például a csiszolópapír tisztításakor vagy cseréjekor – mindig húzza ki a tápvezeték-kábelt a hálózati csatlakozóaljából. A kihúzást soha ne a kábel meghúzásával végezze.
- Dobra feltekercselt hosszabbító kábel használatakor a kábelt a dobról teljesen le kell tekerni. A hosszabbító kábel egyes ereinek keresztmetszete nem lehet kisebb, mint 1 mm².
- A vibrációs csiszolót mindig a kapcsológomb „kikapcsolt” helyzetében csatlakoztassa az elektromos hálózatra.
- A munkavégzés során ne fejtsen ki túl nagy nyomást a vibrációs csiszolóra – ezzel csökkenti a készülék teljesítményét és túlterhelés veszélyének teszi ki a gépet. A túlterhelést általában a vibrációs csiszoló testének erős felmelegedése jelzi. A készülék belső részeinek hőmérséklete nem haladhatja meg a 60°C értéket.
- A vibrációs csiszoló túlmelegedését a készülék megfelelő módon történő használatával előzheti meg. A munkavégzést megfelelő gyakorisággal meg kell

szakítani (optimális esetben az állásidő a teljes munkaidő 40 százaléka).

- A vibrációs csiszoló nem alkalmas túl nagy nedvességtartalmú környezetben való munkavégzésre, illetve nem használható gyúlékony, robbanó és maró hatású anyagok közelében.
 - A munkavégzés során minden esetben használjon szem- és fülvédőt. Ezen kívül célszerű további személyes védőfelszerelés, például porálc, védőkesztyű, védősisak és munkakötény használata is.
 - Poros környezetben történő munkavégzés esetén ellenőrizze, hogy a vibrációs csiszoló szellőzőnyílásai tiszták-e. Amennyiben a vibrációs csiszolót portalánítani kell, először szüntesse meg a szerszám hálózati csatlakozását. A belső alkatrészek sérülésének megelőzése érdekében, a tisztításhoz soha ne használjon fémből készült tárgyakat.
 - Ha olyan anyagokkal dolgozik, amelyek használata során nagy mennyiségű por keletkezik, minden esetben ajánlatos porelszívó berendezést használni.
 - Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ügyeljen arra, hogy a munkavégzés során ne érjen hozzá földelt fémtárgyakhoz (például csőhöz, kazánhoz stb.).
 - A vibrációs csiszoló bekapcsolásához nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (3). Folyamatos munkavégzés esetén használhatja a reteszelő gombot (4). A készülék kikapcsolásához engedje fel a be-/kikapcsoló gombot.
 - Ellenőrizze, hogy a munkadarab megfelelően rögzítve van-e.
 - A vibrációs csiszolót száraz, gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen kell tárolni.
- A vibrációs csiszoló beállítása vagy szétszerelése a 36 hónapos jótállási idő letelte előtt, a garanciális jogok megszűnését eredményezi. A készülék javítását kizárólag szakszervizben szabad elvégeztetni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A tűz, illetve az áramütés elkerülése, illetve a belső részek sérülésének megelőzése érdekében ne tegye ki a vibrációs csiszolót eső, illetve nagy nedvességtartalom hatásának. A vibrációs csiszoló életveszélyes mértékű feszültséggel működik. Soha ne nyúljon bele a készülék belsejébe. Ügyeljen arra, hogy a tápvezeték-kábel ne kerüljön érintkezésbe éles tárgyakkal, forró felülettel, zsi-

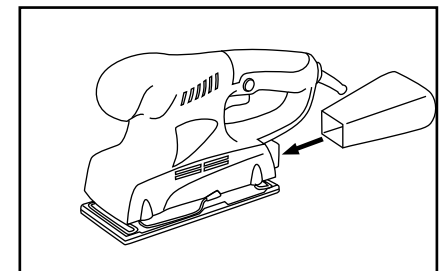
radékokkal vagy nedvességgel. Rendszeresen ellenőrizze, hogy a kábel sértetlen állapotban van-e, illetve a védőszigetelés nem sérült-e meg. A sérült kábelt szakszervizben ki kell cseréltetni..

VI. Karbantartás

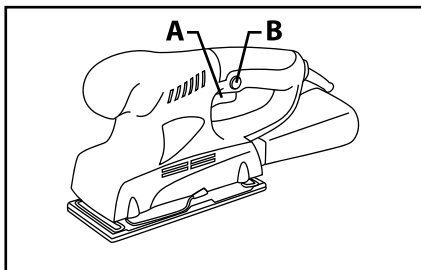
- **FIGYELEM!** Karbantartási munka végzése előtt mindig szüntesse meg a készülék hálózati csatlakozását.
- Ügyeljen arra, hogy a motor szellőzőnyílásai ne tömődjenek el, és mindig tiszták legyenek. A burkolatot és a vibrációs csiszoló mozgó részeit ecsettel vagy nedves ruhával rendszeresen portalánítani kell. A felületet mindig alaposan szárítsa meg.
- Szükség esetén végezze el az elektromotor szénkeféinek cseréjét a motorburkolat mindkét oldalán.
- A vibrációs csiszoló élettartama alatt semmilyen kenés-re nincs szükség.
- A karbantartáshoz ne használjon semmilyen oldószert.

KÖRNYEZETVÉDELMI ELŐÍRÁSOK

A csiszológépet nem szabad az általános háztartási hulladék közé dobni. A felhasználó köteles a csiszológépet olyan begyűjtő helyre vinni, ahol elektromos vagy elektronikai berendezések újrahasznosításával foglalkoznak. A szelektív hulladékgyűjtéssel kapcsolatban kérjen tájékoztatást a helyi közigazgatási hivataltól, a háztartási hulladékot elszállító cégtől vagy a boltban, ahol a terméket megvásárolta.



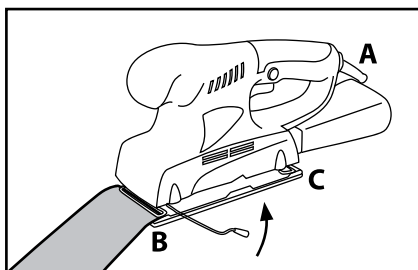
2. ábra: A porelszívó csatlakoztatása



3. ábra: Bekapcsolás / kikapcsolás

Bekapcsolás – az „A” gomb megnyomásával
Folyamatos üzem – az „A” gomb és a „B” reteszelő gomb megnyomásával

Kikapcsolás – az „A” gomb rövid megnyomásával

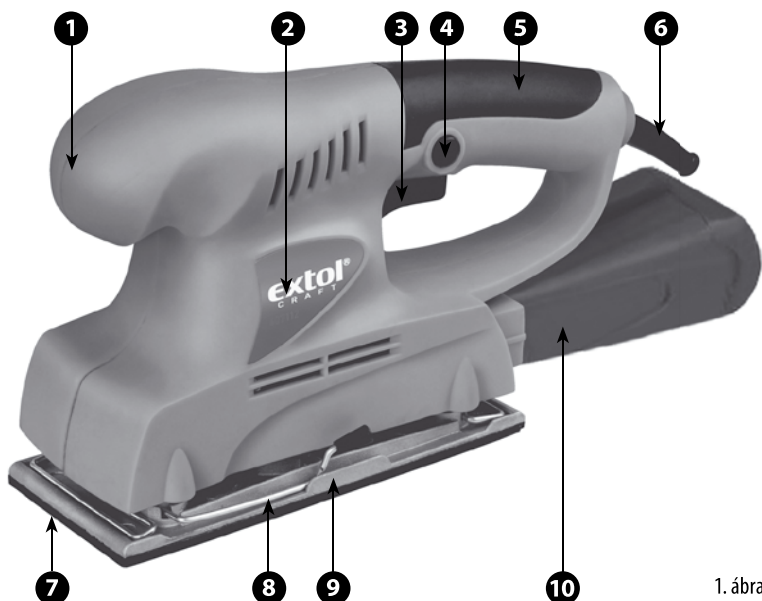


4. ábra: A csiszolópapír felerősítése

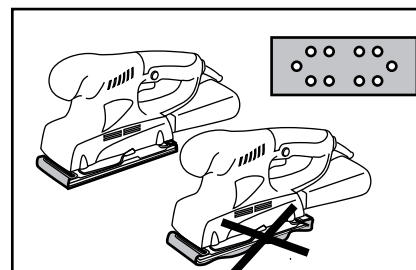
A/ Húzza ki a tápfeszültség-kábelt a hálózati csatlakozójából.

B/ Helyezze be a csiszolópapír első végét, és szorítsa le a rögzítő mechanizmus segítségével.

C/ Feszítse rá a csiszolópapírt végig a vibrációs talp másik oldalára, majd szorítsa le a hátsó végét is a rögzítő mechanizmus segítségével.



1. ábra



5. ábra

Ügyeljen arra, hogy a csiszolópapír szorosan illeszkedjen a vibrációs talpra, és a csiszolópapíron lévő lyukak a vibrációs talpon lévő nyílások fölé kerüljenek.

VII. Alkatrészek és működtető elemek

- 1 Elülső markolat
- 2 Adattábla
- 3 Be-/kikapcsoló gomb
- 4 Reteszelő gomb
- 5 Fő markolat
- 6 Tápfeszültség-kábel
- 7 Csiszolópapír
- 8 Rögzítő mechanizmus
- 9 Rezgő talp
- 10 Porszívó csatlakozó csónk

VIII. Hulladékmegsemmisítés



A termék élettartamának végén a keletkezett hulladék megsemmisítése során az érvényes jogszabályoknak megfelelően kell eljárni. A termék elektromos/elektronikus alkatrészeket tartalmaz.

Ne dobja a vegyes hulladékba, hanem adja le a hulladék-feldolgozónak vagy vigye oda, ahol visszaveszik vagy az ilyen jellegű hulladékok külön gyűjtőhelyére. A feltöltött üzemi anyagok veszélyes hulladékok. Ezeket az érvényes jogszabályoknak megfelelően és gyártójuk útmutatásainak megfelelően kezelje.

IX. Garanciális feltételek

GARANCIÁLIS IDŐ

Jótállásra, szavatosságra vonatkozó jogszabályok, rendeletek: 151/2003. (IX.22) Korm. Rendelet; Ptk. 685.§ e) pont; Ptk. 305§ - 311/A-ig; 49/2003. (VII. 30.) GKM rendelet. Az említett törvények rendelkezéseivel összhangban a Madal Bal Kft. az Ön által megvásárolt termékre a jótállási jegyen feltüntetett garanciaidőt ad. Az alább megadott garanciális feltételek illetve a jótállási jegyen feltüntetett további feltételek teljesülése esetén a termék javítását a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szakszerviz a garanciális időszakban díjmentesen végzi el.

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

1. Az eladó köteles a vevő részére átadni a rendben kitöltött jótállási jegyet. A jótállási jegybe minden adatot kitölthetetlenül, az értékesítés időpontjában kell bevezetni.
2. A termék kiválasztásakor a vevőnek át kell gondolnia, hogy a termék az általa kívánt tulajdonságokkal rendelkezik-e. Nem lehet később reklamációs ok, hogy a termék nem felel meg a vevő elvárásainak.
3. A garanciális javítási igény érvényesítésekor a terméket a rendben kitöltött eredeti garancialevéllel vagy a vásárlást igazoló más bizonylattal együtt kell átadni.
4. Reklamáció esetén a terméket tiszta állapotban, portól és szennyeződésektől mentesen, lehetőség szerint az eredeti csomagolásba csomagolva kell átadni, úgy, hogy a szállítás során ne sérüljön meg. A meghibásodás okának pontos meghatározása, illetve a tökéletes hibaelhárítás érdekében a termékkel együtt az eredeti tartozékokat is át kell adni.
5. A szerviz nem felelős a termékek szállítás közben történő megsérüléséért.
6. A szerviz nem felelős a termékkel együtt beküldött olyan tartozékokkal kapcsolatban, amelyek nem tartoznak a termék alapfelszereléséhez. Kivételt képeznek azok az esetek, amikor a tartozékot a termékkről a tartozék károsodása nélkül nem lehet levenni.
7. A garancia kizárólag anyaghibák, gyártási hibák vagy technológiai feldolgozási hibák miatt bekövetkező meghibásodásokra vonatkozik.

8. A jelen garanciavállalás nem csökkenti a törvényes jogokat, hanem kiegészíti azokat.
9. A garanciális javítások elvégzésére kizárólag az erre meghatalmazással rendelkező Extol márkaszervizek jogosultak.
10. A gyártó felelős azért, hogy a termék a teljes garanciális időszakban – a termék használatára vonatkozó utasítások betartása esetén – a műszaki adatokban megadott tulajdonságokkal és paraméterekkel rendelkezzen. A gyártó egyúttal fenntartja a termék kialakításának előzetes figyelmeztetés nélkül történő megváltoztatására vonatkozó jogát.
11. A garanciális igényjogosultság az alábbi esetekben megszűnik:
 - (a) a termék használata és karbantartása nem a kezelési útmutatóban megadottak szerint történt
 - (b) A Madal Bal a.s. vállalat vagy a javítások elvégzésével szerződés alapján megbízott szerviz előzetes írásbeli engedélye nélkül a szerszám szerkezetébe bármilyen beavatkozás történt.
 - (c) a terméket nem megfelelő körülmények között vagy nem a rendeltetésének megfelelő célra használták;
 - (d) a termék valamely részegységét nem eredeti részegységre cserélték;
 - (e) a termék meghibásodása vagy túlzott mértékű elhasználódása nem megfelelő karbantartás miatt következett be;
 - (f) a termék meghibásodása vagy sérülése vis major miatt következett be;
 - (g) a meghibásodást külső mechanikai hatás, hőhatás vagy vegyi hatás okozta;
 - (h) a termék meghibásodása nem megfelelő körülmények között történő tárolás vagy nem szakszerű kezelés miatt következett be;
 - (i) a termék meghibásodása (az adott típusra nézve) agresszív környezetet jelentő (például poros vagy nagy nedvességtartalmú) környezetben történő használat miatt következett be;

- (j) a termék használata a megengedett terhelésszint feletti terheléssel történt;
- (k) a garancialevelet vagy a termék megvásárlását igazoló bizonylatot (blokk vagy számla) bármilyen módon meghamisították.
12. A gyártó nem felelős a termék normál elhasználódásával kapcsolatos, illetve a termék nem rendeltetesszerű használata miatt bekövetkező hibákért.
13. A garancia nem vonatkozik a berendezés normál használata következtében várhatóan elhasználódó elemekre (például a lakkozásra, szénkefére, stb.).
14. A garancia megadása nem érinti a vevők azon jogait, amelyekkel a termékek vásárlásával kapcsolatban külön jogszabályok alapján rendelkeznek.

GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZELÉS

A termékek javítását végző szakszervizek címe, a javítás ügymenetével kapcsolatos információk a www.madalbal.hu weboldalon találhatóak meg, illetve a szakszervizek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (1)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.

EK megfelelőségi nyilatkozat

A Madal Bal a.s.
Lazy IV/3356, 760 01 Zlín
Szervezetazonosító szám: 49433717

kijelenti, hogy az alábbiakban ismertetett készülék, miként annak forgalomba hozott kivitelei is, megfelel az Európai Unió vonatkozó biztonsági követelményeinek.
A termék általunk jóvá nem hagyott módosításai esetén jelen nyilatkozatunk érvényét veszíti.

EXTOL CRAFT 407112
Vibrációs csiszoló 190W

amelynek tervezése és gyártása az alábbi szabványokkal összhangban történt:
EN 55014-1:2000+A1:2001+A2:2002, EN 55014-2:1997+A1:2001;
EN 61000-3-2:2000+A2:2005, 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005;
EN 60745-2-4:2003+A11:2007; EN 60745-1:2006

illetve

és az alábbi jogszabályokkal összhangban történt (mindegyik esetében a hatályos szöveg):

2006/95 EK;
2004/108 EK;
2006/42 EK;
2000/14 EK;
2011/65 EU

Zlín, 12. 3. 2012



Martin Šenkýř
a részvénytársaság igazgatótanácsának tagja